

## FICHE D'INFORMATION SUR LA VACCINATION

# Vaccin contre le (Papillomavirus humain) PVH

Gardasil®

*Ce que vous devez savoir*

De nombreuses fiches d'information sur la vaccination sont disponibles en espagnol et dans d'autres langues. Consultez [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

Hojas de Información Sobre Vacunas están disponibles en Español y en muchos otros idiomas. Visite <http://www.immunize.org/vis>

## 1 Qu'est-ce que le PVH ?

Le papillomavirus humain (PVH) génital est le virus sexuellement transmissible le plus répandu aux États-Unis. Plus de la moitié des femmes et des hommes sexuellement actifs sont infectés par le PVH à un moment de leur vie.

Environ 20 millions d'Américains sont actuellement atteints par cette infection et environ 6 millions supplémentaires contractent le virus chaque année. Le PVH se transmet en général par contact sexuel.

La plupart des infections au PVH ne provoquent aucun symptôme et disparaissent d'elles-mêmes. Toutefois, le PVH peut entraîner un **cancer du col de l'utérus** chez les femmes. Ce cancer est la deuxième cause de décès par cancer chez les femmes dans le monde. Aux États-Unis, environ 12 000 femmes contractent un cancer du col de l'utérus chaque année et environ 4 000 en meurent.

Le PVH est aussi associé à des cancers moins répandus, tels que les cancers du vagin et de la vulve chez la femme, ou de l'anus et de l'oropharynx (arrière de la gorge, y compris la base de la langue et les amygdales) chez l'homme et la femme. Le PVH peut également provoquer des verrues au niveau des parties génitales et de la gorge.

L'infection au PVH ne se soigne pas, mais on peut traiter certains problèmes qui en découlent.

## 2 Vaccin contre le PVH : Pourquoi se faire vacciner ?

Le vaccin contre le PVH que vous recevez est l'un des deux vaccins qui peuvent être administrés pour prévenir l'infection par le PVH. Il peut être inoculé à la fois aux hommes et aux femmes.

Ce vaccin peut prévenir la plupart des cas de cancer du col de l'utérus chez la femme s'il est inoculé avant l'exposition au virus. De plus, il peut prévenir le cancer du vagin ou de la vulve chez la femme ainsi que les verrues génitales et le cancer de l'anus à la fois chez l'homme et chez la femme.

La protection du vaccin contre le PVH est prévue pour être de longue durée. Toutefois, la vaccination ne remplace pas un dépistage du cancer du col de l'utérus. Les femmes doivent continuer à effectuer régulièrement des tests de dépistage du papillomavirus.

## 3 Qui doit se faire vacciner contre le PVH et quand ?

*Le vaccin contre le PVH est inoculé en 3 fois.*

1re injection	Maintenant
2e injection	1 à 2 mois après la 1re injection
3e injection	6 mois après la 1re injection

Il n'est pas recommandé de pratiquer d'injections supplémentaires (injections de rappel).

### Vaccination systématique

- Le vaccin contre le PVH est recommandé chez les jeunes filles et les jeunes garçons **entre 11 et 12 ans**. Il *peut* être administré dès l'âge de 9 ans.

### Pourquoi est-il recommandé de vacciner les enfants contre le PVH entre 11 et 12 ans ?

On peut facilement être infecté(e) par le PVH, même avec un seul partenaire sexuel. C'est pour cette raison qu'il est important de leur administrer le vaccin contre le PVH avant qu'ils deviennent sexuellement actifs. De plus, les individus réagissent mieux au vaccin à cet âge que lorsqu'ils sont plus âgés.

### Vaccination de rattrapage

Ce vaccin est recommandé aux personnes suivantes qui n'ont pas reçu les 3 injections :

- les femmes âgées de 13 à 26 ans ;
- les hommes âgés de 13 à 21 ans.

Ce vaccin *peut* être administré aux hommes âgés de 22 à 26 ans qui n'ont pas reçu les 3 injections.

Il est *recommandé* chez les hommes jusqu'à l'âge de 26 ans qui ont des rapports sexuels avec des hommes ou chez ceux dont le système immunitaire est affaibli en raison d'une infection au VIH, d'une autre maladie ou de la prise de médicaments.

Le vaccin contre le PVH peut être injecté en même temps que d'autres vaccins.



U.S. Department of  
Health and Human Services  
Centers for Disease  
Control and Prevention

**4****Certaines personnes ne doivent pas se faire vacciner contre le PVH ou doivent attendre.**

- Toute personne ayant développé une réaction allergique potentiellement mortelle à l'un des composants du vaccin contre le PVH, ou lors d'une précédente injection du vaccin contre le PVH, ne doit pas se faire vacciner. Informez votre médecin si la personne recevant le vaccin présente de graves allergies, y compris une allergie à la levure.
- Le vaccin contre le PVH n'est pas recommandé chez les femmes enceintes. Toutefois, le fait que la vaccination survienne au cours de la grossesse ne constitue pas une raison d'envisager de mettre fin à celle-ci. Les femmes qui allaitent peuvent se faire vacciner.
- Les personnes légèrement malades au moment où elles doivent recevoir une injection contre le PVH peuvent tout de même être vaccinées. Les personnes souffrant d'une maladie modérée à grave doivent attendre d'être rétablies.

**5****Quels sont les risques liés à ce vaccin ?**

Le vaccin contre le PVH est utilisé aux États-Unis et dans le monde entier depuis environ six ans, et s'est révélé très sûr.

Cependant, tout médicament peut entraîner de sérieux problèmes, tels qu'une grave réaction allergique. Le risque qu'un vaccin entraîne un préjudice grave ou un décès est extrêmement faible.

Il est très rare qu'un vaccin provoque une réaction allergique mettant en jeu le pronostic vital. Si tel est le cas, la réaction se produit quelques minutes à quelques heures après la vaccination.

Plusieurs problèmes **bénins à modérés** sont reconnus comme étant liés au vaccin contre le PVH. Ils ne durent pas longtemps et disparaissent d'eux-mêmes.

- Réactions dans le bras où a été pratiquée l'injection :
  - douleurs (environ 8 personnes sur 10)
  - rougeur ou gonflement (environ 1 personne sur 4)
- Fièvre :
  - bénigne (37,8 °C) (environ 1 personne sur 10)
  - modérée (38,9 °C) (environ 1 personne sur 65)
- Autres problèmes :
  - maux de tête (environ 1 personne sur 3)
- Pertes de connaissance : de brefs évanouissements et symptômes associés (tels que des mouvements saccadés) peuvent survenir après n'importe quelle intervention médicale, y compris une vaccination. Le fait de s'asseoir ou de s'allonger pendant 15 minutes après la vaccination peut aider à prévenir une perte de connaissance et des blessures dues à une chute. Informez votre médecin si vous vous sentez pris de vertiges ou d'étourdissements, si vous avez des troubles de la vision ou un sifflement dans les oreilles. Comme tous les vaccins, les vaccins

DCH-1339F

AUTH: P.H.S., Act 42, Sect. 2126.

Pour que le ou les dispensateur(s) de soins médicaux de votre enfant puisse(nt) obtenir les renseignements précis sur son statut d'immunisation, ainsi qu'une évaluation des vaccinations et un calendrier recommandé pour les futures vaccinations, les informations seront envoyées au Bureau d'enregistrement des améliorations des soins médicaux du Michigan (*Michigan Care Improvement Registry*). Quiconque a le droit de demander que son dispensateur de soins médicaux ne fournisse pas les renseignements relatifs aux vaccinations au Bureau d'enregistrement.

contre le PVH continueront à faire l'objet d'un suivi pour déterminer tout problème inhabituel ou grave.

**6****Que faire en cas de réaction grave ?****Quels sont les symptômes à surveiller ?**

- Tout symptôme inhabituel tel qu'une fièvre élevée ou un comportement inhabituel. Les signes d'une réaction allergique grave peuvent inclure difficultés respiratoires, voix enrouée ou respiration sifflante, urticaire, pâleur, faiblesse, accélération du rythme cardiaque ou vertiges.

**Que faire ?**

- **Appelez** un médecin ou conduisez immédiatement la personne chez un médecin.
- **Expliquez** la situation à votre médecin, la date et l'heure de la réaction et celles de la vaccination.
- **Demandez** à votre médecin, au personnel infirmier ou au service de santé de signaler la réaction en remplissant un formulaire de rapport d'effet indésirable lié à un vaccin (Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS). Alternativement vous pouvez remplir ce rapport via le site Internet de VAERS à l'adresse [www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov), ou en appelant le **1-800-822-7967**.

Le VAERS ne fournit pas d'avis médical.

**7****Le Programme national d'indemnisation pour les préjudices causés par les vaccins**

Le Programme national d'indemnisation pour les préjudices causés par les vaccins (National Vaccine Injury Compensation Program, VICP) est un programme fédéral qui a été créé pour dédommager les personnes qui pourraient avoir subi un préjudice causé par certains vaccins.

Les personnes qui pensent avoir subi un préjudice à cause d'un vaccin peuvent se renseigner sur ce programme et sur le dépôt d'une réclamation en appelant le **1-800-338-2382** ou en consultant le site Internet du VICP à l'adresse [www.hrsa.gov/vaccinecompensation](http://www.hrsa.gov/vaccinecompensation).

**8****Pour en savoir davantage**

- Parlez-en avec votre médecin. **1-888-767-4687**
- Contactez le service de santé de votre ville ou de votre État.
- Contactez les centres américains pour le contrôle et la prévention des maladies (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) :
  - Appelez le **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** ou
  - Consultez le site Internet des CDC à l'adresse suivante : [www.cdc.gov/vaccines](http://www.cdc.gov/vaccines)

Vaccine Information Statement (Interim)

**HPV Vaccine (Gardasil)**

5/17/2013

French

Office Use Only



42 U.S.C. § 300aa-26

Translation provided by the Immunization Action Coalition